

MØTEINNKALLING

Ungdomsrådet

Ungdomsrådet holder møte den 18.09.2019 klokka 11:00 på Kvalsund rådhus.

Innkalte til møtet:

Funksjon	Navn	Forfall Møtt for
Leder	Brian Fredriksen	
Nestleder	Leyla Holmgren	
Medlem	Abdul Sbahi	
Medlem	Serine Nikodemussen	
Medlem	Per Mikal Sakslund	
Medlem	Mathias Olaussen	

Dersom du ikke kan møte må du melde fra til servicekontoret, på tlf. 78 41 55 55, så snart som mulig.

Forfallsgrunn må oppgis.

Varamedlemmer innkalles etter nærmere varsel.

Saksdokumentene er utlagt til gjennomsyn på servicekontoret og på kommunens hjemmesider.

Kvalsund 10.09.2019

Brian Fredriksen
Leder
(sign.)

SAKSLISTE

Utvalgssakstype/nr. Arkivsaksnr.
Tittel

ORIENTERING FRA ADMINISTRASJONEN

23/19 19/629

GODKJENNING MØTEPROTOKOLL KUR 13.06.2019

24/19 19/78

**ADRESSEENDRING I KOKELV SOM FØLGE AV
KOMMUNESAMMENSLÅING**

25/19 18/880

**HANDLINGSPLAN FOR SAMISK SPRÅK OG KULTUR I
KVALSUND KOMMUNE 2019-2024**

26/19 19/723

NYTT BARNEHAGEBYGG - ENDRING AV PLANTEGNINGER

SAKSFREMLEGG
KVALSUND KOMMUNE
Ungdomsrådet

Saksbehandler: Mari Stevning Bekken

Arkiv: 033

Arkivsaksnr.: 19/629

Saksnr.: Utvalg

Møtedato

23/19 Ungdomsrådet

18.09.2019

GODKJENNING MØTEPROTOKOLL KUR 13.06.2019

Leders innstilling:

Møteprotokollen fra Kvalsund Ungdomsråd sitt møte 13.juni 2019 godkjennes.

VEDLEGG:

- Møteprotokoll KUR 13.06.2019

SAKSOPPLYSNINGER:

Møteprotokoll fra Kvalsund Ungdomsråd sitt møte 13.juni 2019.

Rådmannens tilråding:

Møteprotokollen fra Kvalsund Ungdomsråd sitt møte 13.juni 2019 godkjennes.

Gunnar Lillebo
rådmann

SAKSFREMLEGG
KVALSUND KOMMUNE
Ungdomsrådet

Saksbehandler: Wivi Hansen

Arkiv: L32

Arkivsaksnr.: 19/78

Saksnr.: Utvalg

Møtedato

18/19 Omsorgs- og oppvekstutvalget

16.09.2019

/ Kommunestyret

15.10.2019

18/19 Rådet for eldre og funksjonshemmede

17.09.2019

24/19 Ungdomsrådet

18.09.2019

**ADRESSEENDRING I KOKELV SOM FØLGE AV
KOMMUNESAMMENSLÅING**

Leders innstilling:

Saken fremmes uten leders innstilling.

VEDLEGG:

- Brev fra Hammerfest kommune av 25.01.2019.
- Brev fra Språkrådet av 18.02. til Kvalsund kommune
- Brev av 27.02. fra Sametinget/Samisk stedsnavntjeneste til Kvalsund kommune
- Brev av 06.05. fra Språkrådet til Kvalsund kommune
- Høringsbrev fra KK – nytt veinavn som følge av kommunesammenslåing
- Fra Kartverket: Melding om vedtak i sak 2019/259, Fielbmå, Kvalsund kommune

SAKSOPPLYSNINGER:

Etter vedtak i Fellesnemda av 14.12.2018, ble Kvalsund kommune bedt om å ta denne saken.

Som følge av kommunesammenslåingen mellom Kvalsund og Hammerfest kommuner er det behov for en adresseendring for en vei i Kokelv.

Bakgrunn og fakta

I forbindelse med kommunesammenslåingen mellom Kvalsund og Hammerfest er kommunen pålagt å kvalitetssikre data som er grunnlag for matrikkelen i den nye kommunen. En av disse oppgavene er å unngå navnelikheter på adresser i de to kommunene.

For å oppfylle kravet om entydig adressering innenfor kommunen,

jf matrikkel forskriften § 51, første ledd, er kommunen pålagt å sørge for at like adressenavn blir fjernet og erstattet med nye adressenavn. Det viser seg at vi har to like adresser i Hammerfest og Kvalsund. Dette er Moreneveien og Ringveien.

I Fellesnemda den 14.12. 2018 ble det bestemt at Moreneveien endres i Kvalsund og Ringveien endres i Hammerfest kommune.

Prosedyren videre har vært som følger: Etter rådføring la saksbehandler et innlegg i Kokelv facebook gruppe, med intensjon om å få inn forslag til et nytt adressenavn, som erstatning for adressenavnet Moreneveien i Kokelv. Dette skjedde i januar/februar måned. Det var stor aktivitet på innlegget og stort engasjement med mange forslag til nytt veinavn. Et viktig moment som ble diskutert rundt et eventuell samisk navn, var at navnet bør være lett å skrive og lett å uttale.

Saksbehandler kontaktet Språkrådet, for å få testet flere av navnene som ble foreslått og med mest tilslutning. Både norske og noen samiske navn ble foreslått. Språkrådet bemerket at samisk stedsnavntjeneste må uttale seg om de samiske adressenavnene.

Samisk stedsnavntjeneste ble kontaktet, de uttalte seg om samisk skrivemåte og godkjente det konkrete forslaget som var lett å skrive og uttale.

Ønsket var å ha færre forslag å velge mellom og etter uttalelsene ble navneforslagene ytterligere innskrenket og på nytt sendt Språkrådet for tilrådning.

Språkrådet har retningslinjer for valg av veinavn. Et viktig moment er at navnet bør bygge på den lokale navnetradisjonen, navnet bør passe på stedet og navnet bør være lett å oppfatte, skrive og uttale. Det er i tillegg et vanlig prinsipp å unngå å bruke navn på nålevende personer i adressenavn. Det er også mulig å dra inn ei lang rekke av betydningsområder som på ulike måter avspeiler mangfoldet ved lokalsamfunnet i eldre og nyere tid.

Samisk stedsnavntjeneste godkjenner i sitt brev at Fielbmåveien eller kun Fielbmå kan brukes som adressenavn. Man kan kombinere samisk stedsnavn med påfølgende etterledd på norsk som –veien i adressenavn. Samisk stedsnavntjeneste hadde også egne navneforslag.

Saksbehandler sendte i starten av juli ut et høringsbrev til beboerne i Moreneveien. Det ble opplyst at Fielbmà ble anbefalt som adressenavn, blant fire aktuelle forslag.

I høringsbrevet hadde vedlagt brev fra Språkrådet og Sametinget, v/samisk stedsnavntjeneste.

Språkrådet fikk disse fire navnene til uttalelse og tilrådning:

Senterveien – Ingen merknader, dette navnet fikk størst oppslutning blant Kokelvs innbyggere på Kokelv facebookside

Fielbmà/Fielbmàveien - Samisk stedsnavntjeneste har godkjent skrivemåte (se brev).
Fielbmà er samisk for kjos, «bekken fra fjellet» eller stille sted i ei lita elv».

Edvinjorda/Edvinjordveien – Ingen merknader til skrivemåten. Dersom utstrekningen av veiparsellen sammenfaller godt med området Edvinjorda, er det ikke nødvendig å ha med etterleddet –veien.

Lyngveien - Ingen merknader til skrivemåten. De vil likevel tilrå å bruke lokale stedsnavn i adressenavnene, fremfor navn av den typen, som er lite spesifikke og finnes i mange kommuner.

I høringsbrevet ble dessverre navnet skrevet feil. Reaksjonene var som følger:

...Ser at dere har skrevet det nye navnet galt. Det nye navnet er Fielbmá, altså med bokstaven b og ikke d, som er skrevet i «Til høring: Nytt veinavn i Kokelv». Til opplysning har det samiske ordet fielbmá 4 betydninger som er oppført. Området som kalles fielbma i Kokelv er ikke en kjos, men en annen betydning; «stille sted i ei lita elv» er mer treffende, for det er nettopp derfor det kalles fielbmá.

...Fielbmaveien er fremmed for nutiden da der ikke finnes noe fielbma mer. Før moloen kom ble det alltid fielbma på våren av den grunn at vinterstormer fyllte igjen utløpet på bekken. Det vil derfor bli misvisende å bruke fielbma som adressenavn. Senterveien vil være mye mere lettkjennelig for eksempelvis for utrykningskjøretøy som brann- og sykebil. Nutidens innbyggere i Kokelv har nærmest aldri hørt om fielbma.

..Senterveien var et av forslagene og navnet passer siden Kokelv bo- og omsorgssenter ligger her og er en stor rikdom for Kokelv.

...Høringsbrevet viser til innspill fra befolkningen i Kokelv, og at 4 av disse forslagene ble behandlet. Etter uttalelse fra Sametinget, vil kommunen gå inn for Fieldma. ALTSÅ går kommunen inn for ett forslag som er stikk i strid med avstemningen som ble gjort på Facebook. Der fikk Senterveien 46 stemmer, Edvinjorda 8 stemmer, Fielbmaveien 4 stemmer. Fielbma ble ikke foreslått. Skal uttalelsen fra Sametinget gå foran folk sine ønsker?

På Kokelv facebookgruppe finnes mange positive kommentarer til navnet Fielbmà.

SAKSVURDERING:

Det er i dag to identiske adressenavn i våre to kommuner, i henholdsvis Moreneveien og Ringveien. Det er i hovedsak hensynet til nødetatene og kartverket, som gjør det nødvendig å endre adressenavn. Endring av adressenavn har også konsekvenser for de som berøres av dette.

Kokelv er fra gammelt av et sjøsamisk bygd, det samiske språket er derimot ikke like levende som før. Likevel er bruk og synliggjøring av samiske stedsnavn et viktig språk- og kulturfremmende tiltak.

Stadnamnlova §1 – formål er å ta vare på stadmann som språklige kulturminne, gi dei ei skriftform som er praktisk og som ikkje skygger for meningsinnhaldet i namnet og medverke til kjennskap til og aktiv bruk av namna. Lova skal sikre omsynet til samiske og kvenske stadnamn i samsvar med nasjonalt lovverk og internasjonale avtalar og konvensjonar.

Blant navneforslagene var Senterveien et navn som fikk mest oppslutning.

Av hensyn til ivaretagelse av stedsnavn som språklig kulturminne anbefales Fielbmà som det nye adressenavnet.

Rådmannens tilråding:

Kvalsund kommune vedtar nytt adressenavn Fielbmà som erstatning for nåværende adressenavn Moreneveien i Kokelv.

Gunnar Lillebo
rådmann

SAKSFREMLEGG
KVALSUND KOMMUNE
Ungdomsrådet

Saksbehandler: Mari Stevning Bekken

Arkiv: C

Arkivsaksnr.: 18/880

Saksnr.:	Utvalg	Møtedato
29/18	Omsorgs- og oppvekstutvalget	15.10.2018
21/18	Rådet for eldre og funksjonshemmede	24.10.2018
62/18	Kommunestyret	01.11.2018
62/18	Kommunestyret	
41/18	Formannskapet	27.11.2018
2/18	Kommunestyret	13.12.2018
19/19	Omsorgs- og oppvekstutvalget	16.09.2019
17/19	Rådet for eldre og funksjonshemmede	17.09.2019
25/19	Ungdomsrådet	18.09.2019
/	Formannskapet	01.10.2019
/	Kommunestyret	15.10.2019

**HANDLINGSPLAN FOR SAMISK SPRÅK OG KULTUR I
KVALSUND KOMMUNE 2019-2024**

Leders innstilling:

Saken fremmes uten leders innstilling.

VEDLEGG:

- Handlingsplan for samisk språk og kultur i Kvalsund kommune 2019-2024

SAKSOPPLYSNINGER:

I sitt møte 01.11.2018 ba Kvalsund kommunestyre om en ny utarbeidelse av handlingsplan for samisk språk og kultur i Kvalsund kommune:

«Det fremlagte planutkastet er for lite konkret og mangler også sentrale områder som bør beskrives i en slik plan. Dette gjelder i særlig grad samisk identitet og kultur.

Kommunestyret ber derfor rådmannen utrede dette nærmere før planen legges frem for ny politisk behandling innen 30.06.2019. Det vises også til vedtatt handlingsplan fra Tromsø kommune og nasjonal handlingsplan i dette arbeidet. Dessuten bør også Hammerfest kommune trekkes inn i planarbeidet, da kommunene skal slås sammen til en kommune med virkning fra og med 2020. Formannskapet gis i oppdrag å oppnevne 3 pol. representanter i en arb.gruppe sammen med administrasjonen.»

På bakgrunn av dette vedtaket ble det opprettet en arbeidsgruppe bestående av administrasjonen og folkevalgte, valget av disse ble delegert til formannskapet. I sitt møte 27.11.2018 valgte formannskapet følgende politiske representanter til arbeidsgruppa; «*Ingar Eira, Ap, Ellen Johansen, KrF Yngve Nilsen, SV*». Oppvekst- og kultursjef, Turid Pedersen, har vært representanten fra administrasjonen.

Kvalsund kommune har nå utarbeidet et nytt forslag til handlingsplan for samisk språk og kultur i Kvalsund kommune. Handlingsplanen har vært ute på høring til berørte parter og aktører. Det har ikke innkommet noen høringsinnspill.

I utarbeidelse av den fremlagte handlingsplanen har det blitt gjort forandringer i forhold til forrige handlingsplan. Blant disse er at alle områder i planen og tiltak innenfor disse er konkretisert og kostandsberegnet. Samtidig er det historiske grunnlaget og språksituasjonen i Kvalsund kommune i dag er belyst i handlingsplanen.

Arbeidsgruppa har hatt ett møte og ellers hatt kontakt per epost. To av de folkevalgte representantene i arbeidsgruppa har kommet med skriftlige innspill til planen.

SAKSVURDERING:

I Kvalsund kommune har innbyggerne norsk, samisk og kvensk bakgrunn. Kvalsund kommune har ansvar for å legge forholdene til rette for samisk språk, kultur og identitet for befolkningen i kommunen.

En handlingsplan for samisk språk og kultur i Kvalsund kommune vil kunne bidra til å styrke samisk kultur, språk og identitet blant innbyggere med samisk tilknytning og/eller bakgrunn i Kvalsund kommune.

Ved utarbeidelse av den nye fremlagte handlingsplanen for samisk språk og kultur i Kvalsund kommune, har tatt kommunestyrets vedtak av 01.11.2018 blitt tatt i betraktning. Spesielt mer konkrete tiltak, kostandsberegning og faktisk nåværende situasjon i kommunen. De folkevalgte representantenes deltakelse i arbeidsgruppa har også bidratt til at de politiske ønskene og merknadene har blitt vektlagt i utarbeidelse av planen.

Rådmannens tilråding:

Kvalsund kommunestyre vedtar den vedlagte handlingsplanen for samisk språk og kultur i Kvalsund kommune 2019-2024.

Gunnar Lillebo
rådmann

SAKSFREMLEGG
KVALSUND KOMMUNE
Ungdomsrådet

Saksbehandler: Toril Nilsen

Arkiv: 614

Arkivsaksnr.: 19/723

Saksnr.: Utvalg

Møtedato

20/19 Omsorgs- og oppvekstutvalget

16.09.2019

26/19 Ungdomsrådet

18.09.2019

/ Formannskapet

01.10.2019

/ Kommunestyret

15.10.2019

**NYTT BARNEHAGEBYGG - ENDRING AV
PLANTEGNINGER**

Leders innstilling:

Saken fremmes uten leders innstilling.

VEDLEGG:

SAKSOPPLYSNINGER:

I forprosjektet til ny barnehage er det tegnet inn 4 avdelinger, da man ønsker å legge til rette for at det i fremtiden kan bli behov for flere barnehageplasser enn i dagens 3-avdelings barnehage i Kvalsund sentrum.

Barnehagens styrer og pedagogisk konsulent har vært på befaring i 3 barnehager i Alta, samt i Håja barnehage i Hammerfest. Der er det kommet inn mange ulike innspill, som er nyttige å ta med videre i planlegging av nytt barnehagebygg.

En gjenganger i de fleste barnehagene er at de har for lite plass; små avdelinger, små og kalde soveskur, for lite lagerplass, for få kontorarbeidsplasser til pedagogisk personale, for lite møterom. Unntaket er Håja barnehage, den nyeste barnehagen i Hammerfest, bygd for ca. 5 år siden. Den har en universell utforming og har god plass på alle områder og de ansatte er godt fornøyd med barnehagen.

Håja barnehage er bygd med tanke på å kunne ta opp barn gjennom hele året. Det fordrer at de har store nok lokaler og personale til å øke inntaket underveis. Dette styres av Lov om barnehager; der det fremkommer arealnorm og bemanningsnorm:

§ 10 Godkjenning

Arealnorm:

Arealnorm baserer seg på hvor mange barn som faktisk er til stede i barnehagen samtidig: 4 kvadratmeter netto pr. barn over tre år og om lag 1/3 mer pr. barn under tre år.

§ 18 Grunnbemanning.

Barnehagen skal ha minst én ansatt pr. tre barn når barna er under tre og én ansatt pr. seks barn når barna er over tre år.

I en ordinær barnehage er det vanlig å bygge avdelinger beregnet for små og/eller store barn. En småbarnsavdeling har 3 voksne: en pedagogisk leder og to assistenter, med plass til 9 barn under tre år. En storavdeling har 3 voksne med plass til 18 barn over tre år. Arealet på avdelingen må følge krav i barnehageloven, beregnet ut fra antall barn.

I Håja barnehage har man valgt å bygge større avdelinger med utvidet areal, slik at det er mulig å ta inn barn fortløpende i løpet av året. Småbarnsavdelingene er tilpasset arealmessig til å kunne ta inn 3 barn til, totalt 12 barn i stedet for 9. Storavdelingene kan ta inn 6 barn til, totalt 24 barn, i stedet for 18, eventuelt der de har en blandet avdeling med barn både under og over tre år. Dette tilsier at bemanningen også økes tilsvarende, med å ha én ansatt ekstra på hver avdeling.

Ved å øke antall barn, vil det også være behov for flere pedagoger. Jfr. forskrift til barnehageloven:

Forskrift om pedagogisk bemanning og dispensasjon i barnehager:

§ 1 Norm for pedagogisk bemanning

Barnehagen skal ha en forsvarlig pedagogisk bemanning. Barnehagen skal ha minst én pedagogisk leder pr. 7 barn under tre år og én pedagogisk leder pr. 14 barn over tre år.

Ved å ha en storavdeling med 24 barn, må det være to pedagoger og to assistenter, det samme gjelder for en småbarnsavdeling med 12 barn eller med en blandet avdeling med store og små barn.

I tillegg er Håja barnehage bygget med 5 identiske avdelinger. Det vil si at det er lagt til rette for at det kan være både store og små barn på alle avdelinger; de har like store arealer, det er stellebord på alle bad og det er soveskur tilpasset i nærheten av avdelingene. Dette gjør at man ikke har bygningsmessige begrensninger ved opptak av barn. Barnetallet svinger og en periode kan det være behov for mange småbarnsplasser, mens andre ganger er de flere større barn.

Barnehageloven sikrer barn rett til plass i barnehage:

§ 12 a Rett til plass i barnehage.

Barn som fyller ett år senest innen utgangen av august det året det søkes om plass, har etter søknad rett til å få plass fra august. Barn som fyller ett år i september, oktober eller november, har rett til plass innen utgangen av den måneden det fyller ett år.

Hammerfest kommune har utvidet denne retten, ved å ha vedtatt at alle som søker plass i løpet av hele året skal få plass. Det fordrer at de har barnehager som er rustet til å ta imot barn gjennom hele barnehageåret.

I Håja barnehage har de lagt forholdene til rette for dette, ved å ha bygd store nok lokaler til å ta imot flere barn innenfor hver avdeling. Pedagognormen har imidlertid vært vanskelig å oppfylle, da det ikke er nok utdannede pedagoger å oppdrive når det lyses ut stillinger. Pr. i dag har de i to av de fem avdelingene fått ansatt en ekstra pedagog, slik at de kan ta inn så mange barn som det arealmessig er plass til.

SAKSVURDERING:

I forslaget til ny barnehage i Kvalsund er det tegnet inn 4 avdelinger; to for barn 1-3 år og to for barn 3-6 år. Kvalsund kommune vil foreslå at man i stedet bygger 3 store, like avdelinger, jfr. det som er beskrevet i Håja barnehage, og der man ikke begrenser småbarnsplasser til bare to av avdelingene. Hvis det da skulle bli behov for flere småbarnsplasser, er ikke de to storavdelingene beregnet til dette ved at de bl.a. ikke har stellebord.

Muligheten for å ta inn like mange barn er fortsatt til stede:

Fire avdelinger med to småbarns- og to store avdelinger har plass til:

$9 + 9 + 18 + 18 = 54$ barn

Tre avdelinger med blandet opptak har plass til:

En liten avdeling, en blandet avdeling, en stor avdeling: $12 + 16 + 24 = 54$ barn.

I tillegg kan man justere plassering av barn på avdelingene ut fra behovet fra år til år, uten å begrenses av om avdelingene er tilpasset små eller store barn, hvis alle avdelingene er like.

Man må også kunne ta høyde for at det kan komme barn med f.eks. store fysiske funksjonshemminger, der behov for blant annet stallebord vil være til stede gjennom hele barnehageløpet. Et slikt barn skal ikke måtte behøve å være på en liten avdeling for 1-3-åringer også etter at det er fylt 4 år, på grunn av at det ikke er stellemuligheter på storavdeling. Denne problemstillingen har de erfart i Håja barnehage, og de er fornøyd med at lokalene er universelt utformet, slik at de kan håndtere dette på en god måte for de barna det gjelder.

Ved å bygge 4 avdelinger i Kvalsund barnehage, vil det etter dagens behov være barn til 3 avdelinger. Den fjerde avdelingen vil da stå tom inntil videre. Ved å bygge 3 større avdelinger, får man tatt i bruk alle avdelingene og kan i starten ansatte én ekstra pedagog på den ene avdelingen, slik at man kan ta imot søkere gjennom hele året. Når Kvalsund blir en del av Hammerfest kommune, vil også Kvalsund barnehage komme inn under samme ordning som Hammerfest har i dag, med løpende opptak gjennom året. Da må man også være rustet til å ta inn barn fortløpende.

Bygges det 4 avdelinger der den ene står tom og det kommer søkere som trenger plass i januar, vet man av erfaring at det vil bli vanskelig å skaffe personale midt i barnehageåret.

For Kvalsund vil det således være mest hensiktsmessig å planlegge for 3 store, identiske og universelt utformede avdelinger, med noe ekstra personale, slik at en kan tilby plass til de som måtte ha behov, uansett når på året det måtte gjelde.

Økonomisk burde dette også kunne svare seg, da man slipper unna med et bade/-stillerom og et kjøkken mindre ved å kutte den fjerde avdelinga. Disse er ekstra kostnadskrevende rom å innrede. Slikt sett vil en justering av antall avdelinger ikke medføre en økt utgift for kommunen, men holde seg innenfor den rammen som er tenkt til nytt barnehagebygg.

Dette forslaget til endring av tegningene fra 4 avdelinger til 3 er tatt opp med prosjektlederne i Hammerfest kommune, og de bemerker at rent bygningsmessig vil det være kostnadsbesparende, der en går ut fra at bygningskroppen vil være så å si lik eksisterende forslag og at endringene vil være på indre arealer.

Rådmannens tilråding:

Kvalsund kommune vedtar å endre plantegninger til nye Kvalsund barnehage fra 4 ordinære avdelinger til 3 større, universelt utformede avdelinger, jfr. løsningen i Håja barnehage i Hammerfest.

Gunnar Lillebo

rådmann